

ŠTIAVNICKÉ NOVINY



TÝŽDENNÍK
MESTA
BANSKÁ
ŠTIAVNICA

8. apríl 2021

číslo 13



ročník XXXII

cena 0,50 €

Banská Štiavnica

národná
a svetová
str. 4



Elektronické

samosčítanie
obyvateľov
str. 5



Rekonštrukcia

budovy
štadióna
str. 11

Pokračovanie s úpravami verejných priestranstiev:

Ulica Jána Palárika a Mládežnícka

Tak ako sme Vás už informovali v ŠN, Mesto Banská Štiavnica pokračuje v úpravách verejných priestranstiev aj v roku 2021, na rekonštrukcii Ulice Jána Palárika a Mládežníckej ul., z účelovo určenej dotácie na záchranu a obnovu kultúrnych pamiatok v MPR lokality UNESCO získanej v roku 2020, ktoré budú tento rok ukončené. Nakoľko išlo o rozsiahly zásah do telesa komunikácie, pokládka sietí, budovanie nových vrstiev vrátane zhotovenia dažďovej kanalizácie a odvodnenia s osadením nových uličných vpustí,



Rekonštrukcia Ul. J. Palárika FOTO MICHAL KRÍŽ

33.str.

Blahoželanie

pánu prezidentovi Ivanovi Gašparovičovi, čestnému občanovi nášho mesta.

Vaša Excelencia!

V týchto dňoch, keď si slovenská verejnosť, ako aj blízke i vzdialené zahraničie pripomínajú spolu s Vami Vaše životné jubileum, dovoľte mi, aby som k tým najúprimnejším vinšom sa pripojila aj ja, vďační Štiavničania, ako aj obyvatelia nášho okresu.

V análoch nášho mesta sú zlatými písmenami zaznamenané Vaše širokospektrálne aktivity v prospech ďalšieho rozvoja a zviditeľňovania nášho mesta i okresu. Našli sme u Vás vždy potrebné porozumenie, konkrétnu pomoc a podporu, či ste už boli vo funkcii predsedu SNR a neskôr vo funkcii prezidenta SR. Nezbudli sme na to a banskoštiavnická mestská samospráva Vám z hĺbokej a úprimnej vďačnosti udelila čestné občianstvo Banskej Štiavnice.

Vaša Excelencia, prajem Vám z úprimného srdca v mene mojom, mestskej samosprávy, vďačných Štiavničianov i obyvateľov nášho okresu do ďalších rokov čo najpevnejšie zdravie, radosť z každého prežitého dňa, rodinnú pohodu, trvalú úctu u všetkých obyvateľov našej vlasti, ako aj veľa tvorivých a pracovných úspechov.

V trvalej úcte

Mgr. Nadežda Babiaková,
primárka mesta

Oprava cesty

z Hájkia do Banskej Belej

Po zimnej údržbe najfrekventovanejšia cesta, hlavný ťah z Banskej Štiavnice do Banskej Belej smerom na Zvolen je poškodená a bude si vyžadovať opravu, príp. rekonštrukciu. Preto nás zaujímalo, kedy sa plánuje vykonať údržba/rekonštrukcia tejto komunikácie? Opýtali sme sa Ing. Pavla Strečka, odborného zamestnanca správy a prevádzky ciest – námestníka pre Investičnú výstavbu a správu ciest Banská Bystrica zo Slovenskej správy ciest:

„Úsek cesty I/51 Banská Štiavnica – Banská Belá nie je zaradený do plánu rekonštrukcií ani veľkoprošných opráv, povrch vozovky sa bude opravovať lokálnymi výprávkami obaľovanou zmesou za tepla, resp. dýzovou metódou v mesiacoch apríl, resp. máj 2021 v závislosti od poveternostných podmienok a kapacít poskytovateľa – Banskobystrickej regionálnej správy ciest a. s. V predmetnom úseku je zosuv krajnice v zákrute nad Belianskym tajchom, ktorý sa bude sanovať v mesiaci apríl. Podmytá cesta je v km 282,500 – 282,700 pod STK, na tento úsek bol spracovaný inžiniersko-geologický prieskum, zjednodušená projektová dokumentácia a bola podaná žiadosť o zaradenie do investičnej prípravy. Nevyhnutné opatrenia na tomto úseku vykonáme do konca júna 2021.“

Za aktuálne informácie sa poďakoval

Michal Kríž

INZERCIA

Kino Akademik: Online
4 filmy Pavla Barabáša

Výmenník:
Ponuka vecí na FB Výmenník
Online

z programu
primátorky**6. 4.**

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Príprava Valného zhromaždenia Mestských lesov Banská Štiavnica, spol. s r.o.
- Kontrola vyhradených parkovacích miest.
- Redakčná rada Štiavnických novín.

7. 4.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Pracovné stretnutie s vedením Mestských lesov Banská Štiavnica, spol. s r.o.
- Pracovné rokovanie s riaditeľmi základných škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Banská Štiavnica.
- Účasť na rokovaní parkovacej skupiny pre parkovanie online.
- Pracovné stretnutie s primátorom Žiarskeho regiónu k IÚS.

8. 4.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
 - Redakčná rada VIO TV.
 - Pracovná porada s riaditeľom Technických služieb, m. p., Banská Štiavnica.
- 9. 4.**
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
 - Zasadenie Krízového štábu mesta Banská Štiavnica.

Viera Lauková

**citát**

„Až do posledného vydýchnutia človek nevie, či skutočne naplnil zmysel svojho života, či sa skôr nemýlil“.

Viktor Frankl

Štiavničania, Štiavnica, médiá a súvzťažnosti

22. 3. vo viacerých médiách bola spomienka na J. W. Goetheho, nemeckého poeta, jedného z najvýznamnejších poetov sveta v súvislosti s tým, že v tento deň umrel v r. 1832. K tejto osobnosti len dodávam, že aj on bol členom 1. vedeckej spoločnosti na svete založenej v r. 1786, aj z výraznej iniciatívy profesorov Baníckej akadémie v B. Štiavnici. **24. 3.** bola spomienka vo viacerých médiách na najvýznamnejšieho uhorského humanitného polyhistora Mateja Bela, ktorý sa narodil v tento deň v r. 1684. K tomu len dodávam, že korunu jeho svetoznámych historicko-geografických diel dal Samuel Mikovín, ktorý najplodnejšie roky svojho života strávil a tvoril v B. Štiavnici a okolí. Bol to práve on, ktorý do Belových diel dal svetoznáme kartografické mapy. **26. 3.** vo viacerých médiách bola spomienka na

banskoštiavnického rodáka Deža Hoffmanna, svetoznámeho fotografa The Beatles, ako aj ďalších svetoznámych osobností, ktorý v tento deň v r. 1986 odišiel v Londýne do večnosti. **27. 3.** vo viacerých médiách boli gratulácie Ivanovi Gašparovičovi pri príležitosti jeho 80. narodenín, zatiaľ jedinému dvojnásobnému prezidentovi SR, ktorý je od r. 2010 aj čestným občanom nášho mesta. Medzi gratulantmi bola aj prezidentka SR. V priebehu minulého týždňa až do **28. 3.** v poradí 2. kandidát na premiéra bol Exštiavničan Jaroslav Naď, minister obrany SR. Akousi náplastou na „nášho“ ministra môže byť tá skutočnosť, že v priebehu minulého týždňa viackrát v médiách odznelo, že v poradí 2. najdôveryhodnejšou inštitúciou v SR po prezidentke je ministerstvo obrany SR. **29. a 30. 3.** vo viacerých médiách Exštiavničan,

minister obrany SR Jaroslav Naď proklamoval, že navrhne za nového ministra zdravotníctva SR Vladimíra Lengrackého, riaditeľa Ústrednej vojenskej nemocnice v Ružomberku, čo sa aj stalo dňa 1. 4., keď ho do tejto funkcie nominovala prezidentka SR. Je to ďalší potešiteľný dôkaz, že „náš“ minister mal takúto dôveryhodnosť v predchádzajúcej vláde SR a určite ju bude mať aj v novovymenovanej vláde SR. **3. 4.** v Rádiu Slovensko od 11:05 – 12:00 v relácii „Pálenica Borisa Filana“ bol hosťom akad. sochár Juraj Čutek. Okrem iného hovoril, že k najcennejšiemu drevu ako materiálu na jeho sochy prišiel v tajchu v okolí B. Štiavnice. Bolo to starodávne dubové drevo. **4. 4.** od 0:50 v Rádiu Devín boli čítané aj básne banskoštiavnickej rodáčky, významnej slovenskej spisovateľky, esejistky a prekladateľky Dany Podrackej.

Ján Novák

Preventívne a osvetové aktivity v teréne

V mesiaci marec sa Komunitné centrum v Banskej Štiavnici zameralo na preventívne a osvetové aktivity v teréne, ako dodržiavanie správnych opatrení v súvislosti s masívnym šírením COVID 19 na Slovensku, mapovanie situácie rodín v karanténe a spoluprácu s mestskou políciou v prípade nedodržania opatrení.

Odborná garantka komunitného centra poskytovala individuálne poradenstvo a aktívne komunikovala s ÚPSVaR v súvislosti s predĺžením nájomných zmlúv a podávaním žiadostí o príspevok na bývanie, ďalej poskytovala pomoc pri vyplňaní daňových priznaní, vypisovaní žiadostí o SOS dotácie, pomoc pre SZČO, pomoc pri oznamovaní pandemickej PN a pod. Skupinové aktivity sa v tomto období z dôvodu prísnych epidemiologických opatrení neuskutočnili. Príprava na školské vyučovanie prebiehala individuálne prostredníctvom tlače a distribúcie domácich úloh a tiež formou individuálnych konzultácií. Učiteľia zo SZŠ Bakomi, Špeciálnej základnej školy aj z ostatných základných škôl v meste posie-



liali úlohy do komunitného centra, odkiaľ ich pracovníčky distribuovali do rodín.

V mesiaci marec bola epidemiologická situácia vážna. Viacero rodín sa z danej lokality ocitlo v karanténe, pričom situáciu Mesto Banská Štiavnica neustále monitorovalo, hlavne prostredníctvom mestskej polície a zároveň pomáhalo ľuďom v karanténe, či už poskytnutím záloh na nákup základných potravín alebo inými dostupnými prostriedkami.

KC BŠ

Jarný zber

objemného odpadu

Oznamujeme občanom, že rozmiestňujeme veľkokapacitné kontajnery (ďalej VKK) na zber objemného komunálneho odpadu **v nasledovných častiach mesta:**

- časť Špitálka – od 09.04.2021 (piatok) do 11.04.2021 (nedeľa) – vrátane:

- ul. I. Krasku – dolný koniec
- ul. L. Štúra – pri ul. A. Bernoláka
- ul. L. Štúra 29

- ul. Kysihýbelská – križovatka s ul. Roľníckou – od 09.04.2021 (piatok) do 11.04.2021 (nedeľa) – vrátane

- časť Povrazník od 16.04.2021 (piatok) do 18.04.2021 (nedeľa) – vrátane:

- ul. L. Exnára 3
- ul. Budovateľská 13-14
- ul. Horná Huta 6
- križovatka ulíc J. Horáka a Na Mária Šachtu

Prosíme občanov, aby do pristavených VKK vhadzovali výlučne len objemný odpad!

Ostatné druhy odpadov je možné priniesť na Zberný dvor ul. Antolská 46, Banská Štiavnica v čase od: pondelok – piatok: 06:00 – 15:00 hod., sobota: 08:00 – 12:00 hod.

Miloš Veverka,
Technické služby, m. p. BŠ



Pokračovanie s úpravami verejných priestranstiev:

§1.str. osadenie nového verejného osvetlenia a chráničov telekomunikačných vedení, nebolo možné práce ukončiť v zimnom období, preto práce pokračujú aj v tomto týždni. Na komunikáciách bude prevedený povrch z čadičovej

dlažby. Rekonštrukcia rešpektuje jestvujúce smerové a výškové vedenie trasy komunikácie. Pokiaľ vlastníte a používate motorové vozidlo, je potrebné si toto odparkovať na inej ulici alebo inom mieste do doby ukonče-

nia stavby.

V prípade akýchkoľvek bližších informácií je potrebné sa obrátiť na: dusan.vahlandt@banskastiavnica.sk, tel. č.: 045/694 96 19, 0918 688 855. Ďakujeme za porozumenie!

MsÚ

Testovanie v našom meste

Zmena od 5. 4. na odbernom mieste testovacích vzoriek na COVID-19, ktoré sa nachádza v unimobunkách pri kotolni na ul. L. Svobodu (síd. Drieňová), otvorené je v pondelok, stredu- nedeľu v čase 8:00-16:00 hod., s prestávkou 12:00-12:30 hod. a posledným odberom o 15:30 hod. Pozor, v utorok sa netestuje!

Spoločnosť Dej, s. r. o., testuje na COVID-19 v objekte mestskej plavárne v dňoch pondelok- nedeľa v časoch 8:00- 17:00 hod., s prestávkou medzi 12:00-13:00 hod. a posledným odberom pred prestávkou o 11:40 a 16:40 hod. Aj naďalej pokračuje testovanie ATG testami v priestoroch Kultúrneho centra (KC), Kammerhofská 1, Banská Štiavnica, v pracovné dni sú k dispozícii zamestnanci Slovenského Červeného kríža z Banskej Štiavnice v čase 9:00- 19:00 hod., s prestávkou 13:00- 15:00 hod., posledným odberom o 18:30 hod., počas sobôt sa testuje v čase 8:00-

17:00 hod., s prestávkou 12:00-13:00 hod. a posledným odberom o 16:30 hod., v nedeľu sa netestuje, testovanie je bezplatné a dobrovoľné!

Výsledky testovania - 13. týždeň (29. 3. - 4. 4. 2021):

SČK (KC):

29. 3. 2021 - 364 - otestovaných, z toho 3- pozitívni
30. 3. 2021 - 219 - otestovaných, z toho 1 - pozitívny

31. 3. 2021 - 238 - otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

1. 4. 2021 - 361 - otestovaných, z toho 5 - pozitívni

2. 4. 2021 - 65 - otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

3. 4. 2021 - 423 - otestovaných, z toho 1 - pozitívny

ZŠ J. Kollára:

29. 3. 2021 - 58 - otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

Váš Lekár, s. r. o., (unimobunky, sídl. Drieňová)

29. 3. 2021 - 335 - otestovaných, z toho 2- pozitívni

30. 3. 2021 - 250 - otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

31. 3. 2021 - 261- otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

1. 4. 2021 - 447 - otestovaných, z toho 3 - pozitívni

2. 4. 2021 - 125- otestovaných, z toho 2 - pozitívni

3. 4. 2021 - 476- otestovaných, z toho 4 - pozitívni

DEJ, s. r. o., (plaváreň)

29. 3. 2021 - 157 - otestovaných, z toho 0- pozitívnych

30. 3. 2021 - 105 - otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

31. 3. 2021 - 100- otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

1. 4. 2021 - 166 - otestovaných, z toho 0 - pozitívnych

3. 4. 2021 - 242- otestovaných, z toho 1 - pozitívny

4. 4. 2021 - 195- otestovaných, z toho 1 - pozitívny

Zoznam ďalších odberných miest, v ktorých sa dá objednať, nájdete na <https://covid.freevision.sk/>.

Dôležité informácie ohľadom aktuálnych opatrení nájdete aj na <https://korona.gov.sk/>.

Zdroj: OÚ BŠ

MsÚ

Oznámenie

primátorky mesta na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie /finančných prostriedkov/ z rozpočtu Mesta Banská Štiavnica na rok 2021

Mesto Banská Štiavnica v zmysle §7 VZN č.2/2018 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Banská Štiavnica v znení dodatku č. 1 zverejňuje oznámenie o určení termínu na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie pre oblasť Kultúra, Šport, Sociálna a zdravotná oblasť a Regionálny rozvoj a životné prostredie na rok 2021.

Termín podávania žiadostí je **do 30. apríla 2021.**

Žiadosť o poskytnutie dotácie môžu podať právnické osoby a fyzické osoby- podnikatelia podľa §6 Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Banská Štiavnica č. 2/2018 v znení dodatku č. 1 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Banská Štiavnica. Žiadosť je potrebné doručiť písomnou formou na predpísanom tlačíve, ktoré nájdete v klientskom centre mestského úradu alebo priamo na stránke Mesta Banská Štiavnica <http://www.banskastiavnica.sk/obcan/dokumenty/tlaciva.html> Žiadateľ môže predložiť v rámci platného VZN len jednu žiadosť.

Vyplnená žiadosť o poskytnutie dotácie musí obsahovať povinné prílohy:

- zmluva alebo potvrdenie o zriadení bankového účtu, ktorého vlastníkom je žiadateľ

- výpis z registra trestov na právnickú osobu, ktorý je vedený Generálnou prokuratúrou SR

- doklad o založení subjektu (zriaďovacia listina, zakladateľská zmluva, stanovky s potvrdením registrácie atď.) pre občianske združenia, neziskové organizácie, záujmové združenia a pod.

- ďalšie dokumenty týkajúce sa projektu v zmysle žiadosti

Príslušná komisia mestského zastupiteľstva pripraví návrh na poskytnutie dotácií do 30. mája 2021. O návrhu rozhodne primátor mesta do 14 kalendárnych dní a mestské zastupiteľstvo na svojom najbližšom zasadnutí od predloženia návrhu príslušnou komisiou.

Mestský úrad
ekonomické oddelenie

Jozefa Páchniková
t. č.: 045/694 96 32

e-mail: jozefa.pachnikova@banskastiavnica.sk

MsÚ

Program podpory partnerstiev- SPP pre Margarétka OZ DS

V novembri 2020 sme podali na SPP projekt z oblasti poskytovania sociálnej pomoci pre občianske združenia a neziskové organizácie.

Nakoľko boli v minulom roku ambulantné sociálne služby úplne obmedzené na základe rozhodnutia RÚVZ, pracovali sme online formou cez notebooky a iné informačné technológie, aby sme pomohli hlavne ohrozeným klientom komunikovať aj vtedy, keď sú v izolácii alebo v domácej karanténe. V druhej vlně sa podľa usmerenia MPSVaR a uznesenia vlády SR

č. 49/2021, ambulantné služby plošne nezatvárajú, prerušuje sa prevádzka podľa semaforu pre tieto služby len na dobu určitú počas trvania opatrení. Máme klientov, ktorí sú z iných okresov a nemôžu navštevovať sociálne zariadenie počas tohto stavu, preto sme využili výzvu cez Nadáciu SPP a vďaka nej získali finančný príspevok na nákup nových notebookov, tlačiarne a tonerov. Prostredníctvom tejto technológie môžeme všetkým našim klientom ponúknuť nové možnosti vzájomnej komunikácie a integrácie aj počas aktuálnych obmedzení aj tým, ktorí nemôžu v tejto situácii navštevovať

sociálne zariadenie. Poskytujeme aj sociálnu službu v domácom prostredí alebo iné činnosti, ako napríklad sociálne poradenstvo, pomoc pri zabezpečovaní nevyhnutných podmienok na uspokojovanie základných potrieb alebo pomoc pri úkonoch sebaobsluhy/obstaranie nákupov, dovoz liekov, sprievod na lekárske vyšetrenie, atď./ Pevne veríme, že budeme mať aj v tejto neľahkej situácii otvorený denný stacionár a poskytovať sociálne služby pre naše mesto aj blízke okolie.

Ďakujeme za podporu a tešíme sa na ďalšiu spoluprácu!

Kolektív a klienti DS Margarétka

Banská Štiavnica národná a svetová

Slovenský Červený kríž

Červený kríž bol najvýznamnejšou charitatívnou organizáciou v Uhorsku koncom 19. stor. Svetová organizácia Červeného kríža (ČK) vznikla v r. 1863 z iniciatívy švajčiarskeho štátneho občana Henryho Dunanta. Úlohou organizácie bolo poskytovať pomoc raneným vojakom počas vojen a v čase mieru poskytovať pomoc tým, ktorých sociálne postavenie bolo najbiednejšie. Priamym predchodcom ČK v Banskej Štiavnici bol Ženský podporný spolok založený v r. 1880. V nasledujúcom roku sa spolok so svojim členstvom preradil z novovznikajúcej organizácie Uhorského Červeného kríža. Vznikla tak miestna organizácia Červeného kríža, prvá v rámci Slovenska. Prvou predsedníčkou sa stala Priska Farbakyová – manželka rektora banskoštiavnickej Baníckej a lesníckej akadémie. Už v prvom roku existencie mala táto organizácia okolo 150 členov a rýchlo dosiahla významné spoločenské uznanie. Svedčí o tom aj účasť na Valnom zhromaždení Uhorského Červeného kríža v Budapešti v r. 1892. Delegátmi za B. Štiavnicu boli čestný predseda organizácie štiavnický a hontiansky župan Ervín Rösner s rektorom akadémie a poslancom Uhorského snemu Štefanom Farbakym.

Stovky, ba tisíce dobrovoľníkov tejto najhumánnejšej organizácie vykonali v Banskej Štiavnici pre ďalšie tisíce ľudí neoceniteľné služby. Paleta činnosti členov ČK bola nesmierne pestrá. Ošetrovali a liečili ranených vojakov, podporovali rodiny padlých a ranených, pomáhali pri prírodných pohromách, starali sa o starých a bezvládných ľudí. Bojovali proti chorobám z povolania, ale aj za zlepšenie osobnej hygieny a hygieny bývania. Počas I. sv. vojny 2 a pol roka ČK prevádzkoval zo svojich prostriedkov vlastnú nemocnicu. V období I. ČSR štiavnická organizácia usporadúvala zaodievacie akcie, zabezpečovala verejné stravovanie pre nezamestnaných a mládež. Jej členky poskytovali samaritánske služby v tunajšej nemocnici počas SNP i v období oslobodzovania Banskej Štiavnice. V začiatkoch svojej činnosti sa štiavnická organizácia ČK zame-

riavala najmä na hmotnú podporu sirôt. V r. 1894 v B. Štiavnici a v Banskej Belej bolo evidovaných 1488 sirôt! Podpora bola zabezpečovaná z finančných prostriedkov, ktoré miestna organizácia získavala z členských a dobrovoľných príspevkov, zo ziskov z kultúrnych a zábavných podujatí, ktoré organizovala. Finančný obrat organizácie už koncom 19. stor. musel byť veľký, keď Ústredie Uhorského ČK ocenilo prácu pokladníka Dr. Júliusa Stullera.

Do r. 1895 funkciu čestného predsedu zastával Ervín Rösner. Jeho nástupcom bol Vojtech Rudnay, hlavný župan Hontianskej stolice a od r. 1896 Vojtech Horváth. Vzhľadom na to, že agenda banskoštiavnickej organizácie sa rozšírila, od r. 1896 bola vytvorená aj funkcia zapisovateľa. V r. 1898 bola z iniciatívy banskoštiavnickej organizácie zriadená v opustených erárnych budovách na Stávkach (Št. Bane) prázdninová detská kolónia pre budapeštianske deti.

V prvých 10- ročiach sa banskoštiavnická organizácia orientovala hlavne na prednáškovú a osvetovú činnosť. Značnú pozornosť venovala aj protialkoholickéj propagande. V tom čase sa v B. Štiavnici a jej najbližšom okolí vypilo ročne 2500-3000 hl 96% liehu. Charitatívna činnosť sa zameriavala na poskytovanie odevu a obuvi chudobným deťom, hlavne sirotám. Začala s organizovaním kurzov prvej pomoci. 17. marca až 24. júna 1914 sa konal prvý kurz na výškolenie dobrovoľných sestier. Hneď po vypuknutí vojny banskoštiavnická organizácia rozprúdila veľkú zbierkovú akciu na podporu rodín, ktorých príslušníci nastúpili na vojenskú službu. Do septembra 1914 sa vyzbieralo 7 608,94 korún. Červený kríž vyplácal týmto rodinám mesačnú podporu. V prvom roku vojny sa vytvoril v meste Ústredný podporný výbor, ktorý zahrnoval všetky charitatívne ustanovizne mesta, aby koordinoval svoju činnosť.

Rektor Vysokéj baníckej a lesníckej školy Vojtech Barlay uvoľnil pre potreby ČK 8 veľkých miestností vo Fritzovom dome na zriadenie vojenskej nemocnice s kapacitou 40 lôžok. Do akcie sa finančnými príspevkami zapojili všetky inštitúcie v meste. Na dobudovanie



Belházyho dom- bývalé Sociálne stredisko ČSK FOTO ARCHÍV ŠN

a prispôbenie mestskej a banskej nemocnice pre vojnovú situáciu prispel ČK zvyškom svojej pokladničnej hotovosti vo výške 2 300 korún. Organizácia usporiadala aj veľkú akciu zberu šatstva. V krátkom čase bolo vo Fritzovom dome pripravených pre ranených vojakov 40 postelí, ten istý počet bol pripravený v mestskej nemocnici, v banskej nemocnici 20 postelí.

6. augusta 1915 začal v meste druhý, a zanedlho aj tretí kurz dobrovoľných ošetrovateliek. Počet vyškolených sestier sa zvýšil na 90. Prevádzkovanie 100 nemocničných lôžok si vyžiadalo veľké finančné náklady. Takmer denne štiavnickí členovia ČK podnikali cesty do hontianskych dedín, aby získali pre pacientov potrebné potraviny. Ranených vojakov bezplatne liečili lekári I. Tóth, J. Kapp, I. Tandlich a A. Soós. Pacientov ošetrovali okrem 3-4 rádoých sestier takmer výlučne dobrovoľné sestry. Veľká časť bola z radov robotníčok továrne na tabak, v ktorej len v r. 1914 usporiadali 17 zbierkových akcií. Na začiatku vojny mala banskoštiavnická organizácia 103 členov a v r. 1916, po veľkej náborovej akcii v Banskej Belej a Hodruši, stúpol počet členov na 347. Počas vojny bola v Žemberovskom dome zriadená obuvnícka, krajčírska a stolárska dielňa, kde miestni remeselníci robili zdarma pre potreby nemocnice spolu s pacientmi, ktorí už mohli pracovať. V objektoch na Stávkach bolo zriadené stredisko pre vojakov – rekonvalescentov.

V podmienkach československého štátu bola miestna organizácia ČSK založená 15. januára 1922. Jej stanovy potvrdil Župný úrad

vo Zvolene v r. 1925. Organizácia si dala za cieľ hmotne a morálne pomáhať sociálne najslabším vrstvám obyvateľstva. Mala tiež pomáhať pri zriaďovaní poradní a ozdravovní, v ktorých by sa chorým a chudobným poskytovalo bezplatné ošetrovanie a liečenie. Okrem toho sa organizácia starala o zabezpečenie budúcnosti detí chudobných rodičov a sirôt s cieľom umiestňovať ich do výchovných inštitúcií, kde by získali zodpovedajúce vzdelanie a výchovu. V tom období aktívne pracovali v banskoštiavnických stredných školách dorastové organizácie ČSK. Miestna organizácia sa starala o pobyt mládeže v letnom tábore na Kopaniciach, o Detskú zdravotnú stanicu a o Poradňu matiek. V r. 1939 bolo 108 samaritánov, z toho 6 žien a organizácia mala 337 členov.

Počas II. sv. vojny ČK pokračoval v pomoci tým, ktorí to najviac potrebovali. Úspešná bola akcia zimnej pomoci tým, ktorí to najviac potrebovali. Úspešná bola akcia zimnej pomoci v r. 1940. Vyzbieralo sa 58 676 Ks a množstva šatstva, bielizne a obuvi. Dobrovoľné sestry miestnej organizácie zozbierané veci opravovali. Na akcii v zime na prelome r. 1941– 42 sa získala suma až 83 748,75 Ks. Len na ošatenie sa vzápätí vydalo 16 100 Ks. Z tejto zbierky poskytli pomoc 390 najchudobnejším domácnostiam v meste a v najbližšom okolí. Miestna organizácia ČK sa výraznou mierou podieľala aj na zabezpečovaní stravovania a poskytovania potravín formou poukážok pre chudobných.

(dokončenie nabudúce)

Ján Novák

Projekt osvetlenia Kalvárie je dokončený

**Prvá etapa nasvietenia
Kalvárie z roku 2014
sa stretla s veľkou odozvou.**

Nočný obraz mesta získal svoj maják, ktorý víta vracajúcich sa občanov domov v nočných hodinách. Obraz nočnej Kalvárie sa stal tiež obľúbeným motívom pre fotografy. Nasvietenie sa budovalo postupne, v skalnatom teréne je jeho budovanie veľmi náročné. Naposledy sme nočný obraz doplnili o ďalšie 4 kaplnky v roku 2019. Na Veľký piatok pribudlo nasvietenie Stredného kostola – Svätých schodov. Schody majú 34 stupňov a sú pripomienkou tých schodov, po ktorých Ježiš Kristus stúpá pri svojej krížovej ceste.



Osvetlená banskoštiavnická Kalvária FOTO TOMÁŠ MLYNÁRIK

Celkovo tak je nasvietených 11 objektov – Horný kostol, ECCE HOMO, 8 kaplniek a Sväté schody. Zavŕšila sa tým postupná iluminácia objektov Kalvárie, ktorú Kalvársky fond postupne realizoval s podporou SSE, a.s.

Predpokladáme, že nasvietenie všet-

kých 11 objektov sa bude používať v zime, kedy je menej vegetácie a viac objektov je vidno z mesta. Krajinný obraz bude tak iný v zime a v lete, nakoľko v lete by cez hustú vegetáciu nebolo vidno všetky objekty a krajinný obraz by bol neúplný.

Text: Martin Macharik

Elektronické samosčítanie obyvateľov vystrieda asistované sčítanie

Historicky prvé plne elektronické samosčítanie obyvateľov sa začalo 15. 2. 2021 a skončilo 31. 3. 2021.

V tomto období sa elektronicky sčítalo 89 % obyvateľov mesta Banská Štiavnica, čo predstavuje 8 650 sčítaných. Dosčítať sa musí 11% občanov. Ďalšie kolo sčítania obyvateľstva, tzv. asistované sčítanie sa uskutoční od 1. apríla do 31. októbra 2021. Bude trvať 6 týždňov a malo by sa týkať prioritne ľudí bez prístupu na internet, ktorým nepomohli sčítať sa ich blízki, príbuzní či známi, obyvateľov so zdravotnými problémami a sociálne znevýhodneného prostredia.

Aké sú možnosti sčítať sa v tom-

to období:

A) V historickej časti mesta v Žembe-rovom dome /bývalá predajňa mäsa/ a v lokalite Šobov – komunitné centrum, budú **zriadené kontaktné miesta**, v ktorých sa môžu občania sčítať sami, alebo s pomocou **stacionárneho asistenta**.

B) Pre seniorov, občanov s vážnymi zdravotnými problémami, budú k dispozícii **mobilní asistenti**, ktorých si objednáajú telefonicky. Po dohodnutí presného termínu ich mobilný asistent navštívi priamo doma. Asistent bude povinný **predložiť preukaz asistenta sčítania**.

C) Klientov nachádzajúcich sa v Domove Mária, pacientov vo Všeobecnej nemocnici Banská Štiavnica – ODCH, sčítajú stacionárni asistenti

v zariadení.

Od začiatku apríla bude **Štatistický úrad SR** v spolupráci s obcami analyzovať výsledky dosiahnuté elektronickým samosčítaním. Následne úrad na základe aktuálnej pandemickej situácie **vydá rozhodnutie o presnom dátume začiatku asistovaného sčítania a obce budú musieť v priebehu 21 dní pripraviť zoznamy asistentov sčítania**, zabezpečiť ich zaškolenie, vstupy do elektronických systémov a zriadiť kontaktné miesta. Všetky podrobné informácie o priebehu asistovaného sčítania, prevádzke kontaktného miesta a fungovaní mobilných asistentov sčítania v našom meste budú zverejnené prostredníctvom komunikačných kanálov.

Msú

INZERCIA

Základná škola s materskou školou Ferdinanda Coburga Svätý Anton
oznamuje, že

ZÁPIS DETÍ DO 1. ROČNÍKA

na školský rok 2021/2022 sa uskutoční v budove školy v čase:

14.04.2021 od 14,00 hod. do 16,00 hod.
15.04.2021 od 13,00 hod. do 16,00 hod.

Zapisujú sa deti narodené od 1.9.2014 do 31.8.2015 a deti, ktoré mali v minulom šk. roku odklad školskej dochádzky.

- termín si dohodnite na telefónnom čísle: +421 917 991 538. Počas zápisu Vás prosíme o dodržiavanie sprísnených hygienických opatrení, zápis sa uskutoční bez prítomnosti detí. Je potrebné priniesť kópiu rodného listu a občianske preukazy zákonných zástupcov.



kam v BŠ
a okolí?

Tip na pešiu turistiku – vychádzka k tajchu Klinger

Náročnosť trasy: pomerne pohodlná prechádzka

Trvanie: cca 1,5 hodiny

Začiatkový bod: Námestie sv. Trojice

Vychádzka k vodnej nádrži Klinger ponúka možnosť spoznať, ako je mesto jedinečne včlenené do prírodného prostredia. Súčasne ju možno využiť na kúpanie a príjemný odpočinok pri vode.

Výlet začína na Námestí sv. Trojice, prejde sa okolo posledného zachovaného zvyšku vonkajšieho opevnenia mesta, renesančno-barokovej Piargskej brány a cez ňu trasa pokračuje prudším stúpaním až k vodnej nádrži Klinger. Tajch bol vybudovaný v roku 1759 a voda z neho poháňala čerpace zariadenie šachty Žigmund. Od začiatku 20. storočia je vyhľadávanou turistickou lokalitou. Pestovali sa tu vodné športy, kedysi sa tu hrali zápasy celoštátnej ligy vo vodnom póle a vyrástli tu viacerí štiavnickí výkonní plavci.

Trasa však pri jazere nekončí. Po hrádzi prejdete a vystúpite chodníkom na cestu. Po nej sa pohodlným stúpaním asi o polhodinu dostanete do starej banskej osady Horná Roveň. Cestou uvidíte prepadisko, kde v minulosti stála šachta Weiden a o kúsok vyššie bola kedysi vyhĺbená šachta Amália. Obidve tieto banské diela stratili svoj význam už v 19. storočí.

Odmenou za námahu nám bude nádherný výhľad do priestoru, ktorý bol v dávnych geologických dobách štiavnickým stratovulkánom. Jeho aktivita sa zaslúžila o vznik rudných ložísk v tejto oblasti.

Ďalšie tipy na výlety nájdete na: <https://www.banskastiavnica.travel/aktivny-oddych/>.

Prajeme vám príjemnú prechádzku.

OCR Región Štiavnica

Infocentrum mesta

Banská Štiavnica

Otvorené:

(len telefonicky, emailom)

Po-Pi: 8:00 – 16:00

Kontakt: 045/6949653,

ic@banskastiavnica.sk

Záhradkárské okienko

Pomológia okrajových odrôd:
Jabĺko Cár Alexander:

Ruská jesenná odroda, ktorá vznikla okolo roku 1820. Vyznačuje sa príjemnou kyslastou chuťou a šťavnatosťou. Vo vyšších polohách trpí chrasťavosťou, podlieha hnilobe. Pestoval sa hojne pre veľké plody, odolnosť voči mrazu. Plody sú veľké až veľmi veľké, široko a tupo kužeľovité. Dužina je biela, mäkká a šťavnatá, chuť sladkokyslá, mierne korenistá. Šupka je jemná, lesklá a polomastná s jemným srieňom. Základná farba svetložltá je pokrytá červenými pásikmi a mramorovaním. Dlhá tenká stopka vyrastá z pravidelnej, širokej jamky. Zberá sa koncom septembra, konzumnú zrelosť nadobúda v mesiacoch október až december.

Hruška Karína:

Vznikla v roku 1966 krížením Williamsovej červenej a Konferencie. V sortimente hrušiek je evidovaná od roku 1999. Je slabšieho vzrastu, koruna je redšia, polovzpriamená až otvorená koruna. Kostrové konáre veľmi dobre obrastajú rodovým drevom. Plod je stredne veľký, hladký, atraktívny, tvarovo vyrovnaný, podlhovastého kužeľovitého tvaru s hmotnosťou 200-230 g. Je jesenná odroda, zberá sa v druhej dekáde septembra, plody dozrievajú o dva až tri týždne, v chladniarni vydržia do novembra.

Michaela Mojžišová

Upozornenie

na zmenu stránkových hodín na Okresnom úrade Banská Štiavnica a klientskom centre v pracovných dňoch: od 08:00 do 12:00 hod. Prosíme Vás mimo stránkových hodín využívať prednostne telefonickú, elektronickú a písomnú komunikáciu. Bezplatná infolinka – Call Centrum MV SR: 0800/222 222.

OÚBŠ



myšlienka
dňa

„K šťastnému životu potrebuješ veľmi málo.“

Marcus Aurelius

Deň lekárov

V Nemocnici Svet zdravia Žiar nad Hronom a Banská Štiavnica si pripomínajú Deň lekárov, ktorý je 30. marca.

Riaditeľ nemocnice Ivan Mokry pri tejto príležitosti poďakoval za každodennú náročnú prácu lekárom oboch nemocníc i lekárom polikliniky ProCare v Žiari nad Hronom.

„Som hrdý na to, že na našich pracoviskách pracuje mnoho výnimočných lekárov a lekárov, ktorí vkladajú do svojej práce srdce. Ďakujem im za energiu a čas, ktorú venujú pacientom. Zaslúžia si našu úctu,“ uviedol.

Pri tejto príležitosti riaditeľ nemocnice odovzdal desiatkam lekárov nemocníc a polikliniky malú pozornosť a odznak – červený karafiát, ktorý je symbolom tohto dňa.

Nemocnica taktiež započala novú tradíciu – ocenila najdlhšie slúžiacich kolegov a tých, ktorí dosiahli za obdobie posledného roka svoje okružie pracovného jubileum. Už viac ako 40 rokov sa o pacientov v žiarkej nemocnici stará MUDr. Peter Benický, ktorý pôsobí na pracovisku



MUDr. Mikuláš Nagy a riaditeľ nemocnice FOTO ARCHÍV SVET ZDRAVIA, A.S.

funkčnej diagnostiky ako vedúci lekár. Okružie dvadsiate pracovné výročie oslavuje tento rok MUDr. Bronislava Berndtová, ktorá pôsobí na neurologickom oddelení žiarkej nemocnice. V nemocnici v Banskej Štiavnici zase pôsobí už dokonca vyše 50 rokov MUDr. Mikuláš Nagy, aktuálne ako vedúci lekárovi fyziatricko-rehabilitačného oddelenia.

Deň lekárov si pripomínali v celej sieti nemocníc Svet zdravia a polik-

liník ProCare. Celkovo ocenili 123 lekárov v 27 entitách vrátane troch lekárov Pracovnej zdravotnej služby. Najviac ocenených bolo medzi lekármi pôsobiacimi v sieti vyše 40 rokov. V ProCare a Svet zdravia však pracuje aj šesť lekárov, ktorí sa starajú v nemocnici o pacientov už viac ako 50 rokov!

Jana Fedáková, komunikačná špecialistka, sieť nemocníc Svet zdravia a polikliník ProCare

Základná škola v Banskej Belej

už otestovala prvých žiakov Corona testami s výplachom ústnej dutiny

Celý svet už viac ako rok bojuje s jedným nepriateľom, ktorý nečakane zasiahol do životov všetkých nás. COVID-19 je infekčné ochorenie, vyvolané koronavírusom SARS-CoV-2, známe aj ako „nový koronavírus“.

Toto ochorenie spôsobilo veľa trápenia, sĺz a žiaľu celej populácii. Mnohí ľudia prišli o život, zdravie, svoje zamestnanie... Pred žiakmi boli zatvorené školské brány.

Dnes už vidíme svetlo na konci tunela. Vidíme cestu v spomaľovaní a kontrole šírenia nákazy. A tou je včasná identifikovanie nakazených pomocou testovania a ich následná izolácia.

V stredu, 24. marca, v ZŠ s MŠ Banská Belá mali v škole testovací deň. No žiaci sa netrápili nad písomkami, testovali si svoje zdravie testami, ktoré budú vyhodnotené PCR metódou. Potešili sa, že práve ich základná škola bola v Banskobystrickom kraji vybratá ako pilotná škola v testovaní žiakov v školách. Vďaka testovaniu dokážeme identifikovať pacientov bez prí-



znakov ochorenia, zachytiť ochorenie v štádiách, kedy sa u pacienta ešte neprejavuje a rozlíšiť, či ide o ochorenie COVID-19 alebo iné ochorenie. Na testovanie sa okrem iných používa aj metóda PCR, ktorá je považovaná za

„zlatý štandard“ medzi testovacími metódami, pretože je oveľa spoľahlivejšia ako antigénové testy. A práve touto metódou boli žiaci v Banskej Belej testovaní.

V škole vytvorili tzv. testovací tím, nasadili si ochranné pomôcky a hrdlo pristúpili k tejto novej úlohe. Žiaci boli ešte pred testovaním poučení o dodržiavaní stanovených zásad. Samotné testovanie prebehlo bez komplikácií

a všetci žiaci to zvládli úžasne. Teraz si už len držia palce, aby všetky testy vyšli negatívne a s pozitívnou náladou by mohli plnohodnotne chodiť všetci do školy.

ZŠ s MŠ B. Belá

V Štiavnických Baniach

sa vďaka investícii SSD zníži počet výpadkov elektriny

Projekt s rozpočtom 65-tisíc eur má pozitívny vplyv na desiatky rodinných domov. Zvyšuje sa kapacita trafostanice aj vodičov, takže zostane priestor aj pre nových odberateľov.

Štiavnické Bane. Časté poruchy, podpätie a končiaca životnosť časti vzdušného vedenia nízkeho napätia v Štiavnických Baniach si vyžiadali zásah energetikov zo Stredoslovenskej distribučnej (SSD). Situáciu má vyriešiť pomaly finišujúca rekonštrukcia takmer kilometrového úseku nízkonapäťovej siete. Distribučná spoločnosť do nej investovala 65-tisíc eur. Súčasťou projektu je komplexná rekonštrukcia trafostanice, výmena pätnástich stĺpov, nahradenie takzvaných holých vodičov za izolovaný kábel a rekonštrukcia elektrických prípojk na dvadsiatich šiestich rodinných domoch.

„Časť vedenia rekonštruujeme v pôvodnej trase, ale v jednom úseku vznikla úplne nová trasa. Cieľom je vyššia kvalita distribúcie elektriny, menej výpadkov, stabilné napätie a v neposlednom rade možnosť pripájať nových odberateľov,“ povedal Peter Beňadik, projektový manažér SSD. „Zlepšenie pocíti priamo 26 odberných miest a nepriamo sa zvýši spoľahlivosť distribúcie pre ďalších 40. Čo sa týka nových pripo-



Rekonštrukcia a výmena stĺpov napätia FOTO ARCHÍV SSD, A.S.

jení, po rekonštrukcii bude možné zasahovať z tejto vetvy odhadom ďalších desiat domov,“ konkretizoval.

Pôvodné 400-voltové vedenie postavili energetici ešte začiatkom sedemdesiatych rokov minulého storočia. Vzhľadom na jeho vek a opotrebovanie už strácalo svoje kvalitatívne vlastnosti, takže sa zvyšoval počet porúch a rástli aj náklady na jeho údržbu. „Komplexná rekonštrukcia prinesie obyvateľom v dotknutej časti obce požadovaný komfort na minimálne ďalších 30 rokov. Nám ušetrí výjazdy k poruchám a teda aj finančné prostriedky,“ zdôraznil P. Beňadik a dodal, že Štiavnické Bane

čaká v najbližších týždňoch ešte jedna významná investícia do elektrickej siete.

Spoločnosť Stredoslovenská distribučná, a. s., (SSD) je regionálnym prevádzkovateľom distribučnej sústavy elektrických vedení na úrovni veľmi vysokého, vysokého a nízkeho napätia. Zabezpečuje distribúciu elektriny na území Banskobystrického, Žilinského a časti Trenčianskeho kraja. Spravuje takmer 35-tisíc kilometrov elektrických vedení, ktoré napájajú zhruba 755-tisíc domácností a firiem.

Miroslav Gejdoš, hovorca Stredoslovenskej distribučnej, a. s.

oznamy, spomienky

Oznam

Slovenský zväz telesne postihnutých v Banskej Štiavnici oznamuje svojim členom, že z dôvodu zhoršenej situácie epidémie koronavírusu, úradné hodiny v kancelárii sú **zrušené až do odvolania**.

Informácie o pripravovaných aktivitách si môžete pozrieť aj na stránke <http://www.sovicky.sk/sztp-banska-stiavnica>.

**Výbor ZO SZTP
Banská Štiavnica**

Oznam

Milí záhradkári!

Oznamujeme Vám, že členské známky si môžete vyzdvihnúť v Elektro IMO – Domáce potreby. Pre členov ponúkame výhodný nákup záhradkáckych potrieb s 10% zľavou. Viac info: 0903 250 921. Za porozumenie vopred ďakujeme!

Výbor SZZ – Štefultove

Oznámenie

o prerušení distribúcie elektriny

Oznamujeme Vám, že bude prerušená distribúcia elektriny z dôvodu odstraňovania porúch na zariadeniach distribučnej sústavy spoločnosti Stredoslovenská distribučná, a. s. Bez el. energie budú v B. Štiavnici:

- **9. 4.** v čase od 8:30 – 15:30 na ul.: Antolská, Horná Huta, Lintich.
- **9. 4.** v čase od 10:30 – 16:30 na ul.: Počúvadlianske Jazero.
- **12. 4.** v čase od 8:30 – 15:30 na ul.: Lintich.
- **3. 5.** v čase od 8:30 – 15:30 na ul.: A. Bernoláka, J. Matušku, L. Štúra, Slovanská.

Ďakujeme za porozumenie!

**Július Bodor, riaditeľ sekcie
Dispečingy SSD, a.s.**

Oznam

Upozorňujeme našich prispievateľov, že príjem príspevkov a inzercie do najbližšieho čísla ŠN je **v pondelok do 14:00 hod.**

Ďakujeme za porozumenie!

red.

**Krajské riaditeľstvo
Hasičského a záchranného zboru v Banskej Bystrici**

STOP! VYPALOVANIU TRÁVY

Vypalovanie porastov bylin, kríkov, alebo zakladanie ohňa v priestoroch alebo na miestach, kde by mohlo dôjsť k jeho rozšíreniu je

- Za porušenie tohto zákazu Vám hrozí vysoká sankcia
- Môžete spôsobiť požiar nevyčísliteľných škôd
- Ničíte ekosystém a ovzdušie

Nezabúdajte že jarné vypalovanie je zakázané a aby to nedopadlo takto, nikdy to nerobte.....

V prípade požiaru volajte telefónne číslo 150 alebo 112

„Čas, ktorý budete venovať preventívnym opatreniam sa Vám určite oplati a následne ochráni zdravie a majetok Vás a Vašich blízkych.“

Slovo má...

Timea Karlsson

V Banskej Štiavnici pôsobia prekladatelia, ktorí tu trávajú štipendijný pobyt a pracujú na preklade slovenských románov – zbierok poézie do cudzích jazykov. Rezidenčné pobyt Trojica Air realizuje Literárne informačné centrum a občianske združenie Literatúra v spolupráci s Mestom Banská Štiavnica, a preto by sme radi predstavili a prezentovali tento spoločný projekt. Momentálne na mesačný rezidenčný pobyt nastúpila švédka prekladateľka Timea Karlsson, ktorá prekladá knihy Mengeleho dievča (autorky: Veronika Homolová, Viola Stern Fisherová), Vtedy v Lošonci (autor: Peter Balko) a Stalo sa prvého septembra (alebo inokedy) (autor: Pavol Rankov). Položili sme jej preto pár otázok:



1. Ako ste sa dostali k prekladateľstvu?

Začala som prekladať, akonáhle som sa odsťahovala do pre mňa novej krajiny pred 21 rokmi. Prekladala som, samozrejme, nepriamo, vo vlastných myšlienkach, ako súčasť môjho života v cudzine. Dôvod, pre ktorý som začala prekladať prvú knihu, bol bol spontánny a sentimentálny. Kniha Jakubko od Hany Zelinovej ma oslovila na základe svojej historickej a morálnej hodnoty. Prekladanie sa stalo súčasťou môjho života a po rokoch som si uvedomila, že ma to baví a že mám talent. Môj nevlastný otec uzrel inzerát na Facebooku, na ktorý som odpovedala. Bola to výzva predložená Literárnym informačným centrom. Začala som s prekladom knihy Letný sneh od P. Vilikovského a môj talent potvrdila aj manažérka LIC pani P. Mikulášová, ktorej za podporu a pomoc veľmi pekne ďakujem. A takto sa to začalo...

2. Prekladáte do pre našinca pomerne neznámeho jazyka. Existuje vo Švédsku nejaké pove-

domie o slovenskej literatúre, prípadne všeobecne o našej kultúre a umení?

Nemyslím si, že švédsky občan vie o Slovensku viac, ako sa naučil v škole. Pre Švéda je Slovensko, podľa mňa, exotickou krajinou. Viem, že mnohí navštívili Slovensko ako turisti. Čo sa týka slovenskej literatúry, je povedomie minimálne. Nevie však, ako je to v akademických kruhoch.

3. Kniha Mengeleho dievča mala na Slovensku mimoriadny čitateľský úspech. Myslíte, že má potenciál byť komerčne úspešnou aj na severe Európy?

Osobne si myslím, že kniha Mengeleho dievča je svetovou raritou a mal by si ju prečítať každý. Zaslúži si uznanie a pozornosť, ktorá jej patrí od občana celého sveta.

4. Druhou knihou, ktorej prekladu sa venujete, je Vtedy v Lošonci od Petra Balka. Obsahovo je kniha úplne odlišná od Mengeleho dievčata, venuje sa malým dejinám a príbehom slovenského mesta Lučenec. Predstavuje pre prekladateľku téma knihy a jej prepojenie na veľké, všeobecne známe dejiny (Mengeleho dievča), resp. malé, neznáme dejiny (príbehy z malého slovenského mesta) v kontexte potenciálneho čitateľa rozdielne náročnú úlohu? Môže byť aj kniha z prostredia malého slovenského mesta pre švédskeho čitateľa niečím zaujímavá? Čo vy vnímate ako silné stránky Balkovej knihy vo vzťahu k švédskemu čitateľovi?

Úlohou Balkovej knihy Vtedy v Lošonci je podľa mňa zobraziť život a myšlienky detí, a ako na ne vplýva okolité dianie, a teda aj historické dianie na Slovensku. My sme tým, čím sme a je samozrejme, že sme počas detstva ovplyvnení okolím a do veľkej miery aj dejinami národa. Vtedy v Lošonci je mnohofarebný román, a práve preto je zaujímavý. Čitateľ má možnosť sa zžiť do sveta, ktorý sa málokedy opisuje slovami. Na detské city a myšlienky v dospelosti zabúdame. Deti prežívajú veci inak, inak im rozumejú a vytvárajú kombinácie s pomocou fantázie a spôsobom, ktorý je nedotknutý, čistý a mnohokrát naivný.

5. Švédska literatúra sa dokázala presadiť celosvetovo, v poslednom období najmä zásluhou detektívnych románov, ale



Zásnežená Kalvária FOTO ARCHÍV TK

aj zásluhou nositeľa Nobelovej ceny za literatúru Tomasa Tranströma. Ako pristupuje Švédsko k propagácii svojich autorov? Existuje systematická pomoc, ktorá by im pomáhala presadiť sa v zahraničí? Je niečo, čím by sa Slovensko mohlo v tejto oblasti inšpirovať?

Spolupráca, komunikácia a kvalitné medzinárodné vzťahy sú kľúčové k presadeniu sa v každom sektore bez výnimky. Slovensko sa potrebuje zlepšiť v propagovaní svojich produktov. Toto je moje osobné presvedčenie nadobudnuté vlastnými skúsenosťami.

6. Ako hodnotíte Váš pobyt v Banskej Štiavnici? Samozrejme, zaujíma nás nielen pracovná oblasť, ale aj Váš názor na mesto, v ktorom dočasne pracujete. Pomáha Vám pobyt k tomu, aby ste mohli podať lepší výkon ako za bežných podmienok? Odporučili by ste takýto pobyt aj iným prekladateľom?

Ja som nenavštívila Slovensko už dlhšiu dobu. Táto cesta mi otvorila možnosť vidieť „nové Slovensko“ v porovnaní so Slovenskom, z ktorého

som sa odsťahovala pred 21 rokmi. Vraciam sa k svojmu detstvu s dospelými očami. Banská Štiavnica je krásne historické mesto, ktoré ma nadchýňa nielen atmosférou, ale pripomína mi, že Slovensko je aj moje. Každý rezident prežíva pobyt rôzne. Myslím si, že je to vynikajúca možnosť pre kreatívne duše.

Chcela by som doplniť jednu dôležitú vec, týka sa môjho tandemistu L.-A. Bromana. Bez našej spolupráce by som tu dnes nesedela. Lars-Axel je hendikepovaný a nevie používať svoje ruky ani nohy. Bol povoláním učiteľ na základnej škole a dnes žije v domove dôchodcov na vidieku pri švédskom meste Ängelholm. Ja som sa s ním zoznámila, keď som brigádovala v domove. Teraz spolu skypujeme a čítame preložený text a on mi pomáha, aby ten text bol napísaný správnou švédštinou. Táto spolupráca je pre mňa nezaplátiteľná a vzácna.

Projekt rezidenčných pobytov pre prekladateľov Trojica Air finančne podporuje Fond na podporu umenia a LITA, autorská spoločnosť.

Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

Zo zbierok Slovenského banského múzea

Železné gotické dvere z Glanzenbergu

K pozoruhodným zbierkam archeologického fondu múzea patria železné gotické dvere (A 4342), vystavené symbolicky pred vstupom do archeologickej expozície na Starom zámku s názvom Baníci prichádzajú... Samotný nálež pochádza z výskumu AÚ SAV v Nitre v roku 1956 /archeológ Dr. Belo Polla, CSc./ na lokalite Glanzenberg /Staré mesto/. Miesto nálezu je situované na vyvýšenine lokality, v blízkosti polohy Kostolík, posterová tabuľa s označením L náučného chodníka. Dvere sú vyhotovené z viacerých platní, spájané železnými pásmi a nitmi. Pásky tvo-



ria ornament akoby do seba vloženie dverí, v hornej časti prinitované motívy Slnka a Mesiaca a keďže

lokalita predstavuje významné banícke sídlisko, tieto motívy symbolizujú rudy zlata a striebra. Rozmery: 180x105 cm. Datovať ich možno do 2. polovice 15. storočia, kedy po známom zemetrasení širšieho územia Banskej Štiavnice v roku 1443 sa realizovali na lokalite stavebné úpravy či výstavba nových objektov. Interiér miestnosti za dverami mohol slúžiť na skladovanie rúd drahých kovov, aj vďaka spomenutej výzdobe dverí.

Foto: Ing. Ľubomír Lužina

Vlastník: Slovenské banské múzeum

Text: Jozef Labuda

Oznámenie

o zmene úradných hodín v termíne od 05. 04. do 09. 04. 2021.

Úradné hodiny sa upravujú nasledovne: PO– PI nestránkový deň.

Na recepcii/podateľni úradov bude zabezpečené podpisovanie dohôd (dodatkov) k prebiehajúcim projektom.

Služba na recepcii, resp. podateľni úradu je zabezpečená nasledovne: PO, UT, PI 8:00-11:00, ST 13:00-16:00, ŠT nestránkový deň.

Z dôvodu zhoršenej epidemiologickej situácie na Slovensku si Vás dovoľujeme požiadať, aby ste, pokiaľ je to možné, využili inú ako osobnú formu kontaktu s úradom (mailová, telefonická komunikácia ...)

Prvý kontakt pre klientov:

e-mail: bs@upsvr.gov.sk, tel. č.: 045/2444 10.

ÚPSVaR BŠ

Motto dňa

„Všetci máme dva životy. Druhý sa začína, keď si uvedomíte, že máte iba jeden.“

Tom Hiddleston



K

R

Í

Ž

O

V

K

A



Vážení lúštitelia!

Výherné poukážky na konzumáciu v hodnote 10eur v pizzerii, reštaurácii Sv. Barborka, A. Kmeťa 2, Banská Štiavnica si výherca môže vyzdvihnúť v redakcii ŠN. Správne znenie krížovky z č. 11/2021: „Kto nikdy nemení názory, miluje seba viac ako pravdu.“ Výhercom sa stáva **Adam Turcer, Sv. Anton**. Srdečne blahoželáme! Tento týždeň hráte o poukážku na konzumáciu v hodnote 10,-€ (2 x 5,-€) v pizzerii, reštaurácii Sv. Barborka, A. Kmeťa 2, Banská Štiavnica. Vašou úlohou je správne vylúštiť krížovku a zaslať ju spolu s kupónom do redakcie ŠN v termíne **do 19. 04. 2021**.

V tajničke sa ukrýva výrok Čingiza Ajmatova:

A., Boh lásky, špina, nie sucho, severské zviera,

B., Začiatok tajničky,

C., Áno česky, zviera s chobotom, amatér, nemecké mesto,

D., Viola, výsledok klonovania, moderný folklór, výtvarný sloh,

E., Eman, stred slova motáky, krá-

li zvierat, hrubé polená, popevok, **F.**, Šibnutý človek, nemocná, doba 12 mesiacov pl., klamstvo, **G.**, Časť tváre, mesto na Morave, rebriniaky, popravca, dioptria, **H.**, Oska, druh keksov, samotná, nie zlý, **I.**, Nie nárečovo, stupeň v karate, piesková vlna, rola, uhlík a dusík, **J.**, Jedna rímsky, kočiár, sánky, kocková látka, 100, **K.**, Boh vetrov, **Koniec tajničky**.

1., Lovkyňa perál, **2.** časť tajničky,

2., Monika, obilnina, ekologický,

3., Otec, ktosi básn., zn. zubnej

pasty,

4., Zn. röntgen a tona, sláček, ostrov v Adriatickom mori, ozn. áut

Nórška,

5., Kolková známka, zelenina,

zvrtné zámeno,

6., Ostrov vo Východosibírskom

mori, časť tela, poplatok štátu,

7., Iba, František, sunú bez dĺžňa,

8., Patria mlu, nádoby na kúpanie,

500 v Ríme,

9., Ochrany tovaru, hlavné mesto

Talianska, úder v boxe,

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A															
B															
C															
D															
E															
F															
G															
H															
I															
J															
K															

10., Rev, domáce zviera, dvojica,

11., 12 mesiacov, bočné časti, Doro-

rota,

12., Okresný výbor, zvinuté látky,

obrovská socha,

13., Sira, prepáč slang., česká rie-

ka, starší,

14., Oblok, lotor česky, uctievan,

15., Bán bez dĺžňa, **3. časť tajni-**

ky, biblický moreplavec.

Pomôcky: Noe, Odol, Ajon, Brač, Roma.

Pozn. aut.: Interpunkčné znamienka sa neberú do úvahy!

Pripravuje: Anna Rihová

ŠTIAVNICKÉ
NOVINY

Krížovka
Kupón č. 13



Výhercovia

Jarná súťaž

Tak ako v minulom roku, aj tento rok sme pre Vás pripravili zaujímavú súťaž o vecné ceny, keďže bol marec – Mesiac knihy, pripravili sme pre Vás zaujímavé knižné tituly. Stačilo, ak ste nám v 4 súťažných kolách správne odpovedali aspoň na 3 súťažné otázky a boli ste zaradení do žrebovania. **Správne odpovede:** 1. Nám. sv. Trojice 3, Rubigallov dom + pobočka sídl. Drieňová v budove ZŠ J. Kollára, 2. každý obyvateľ mesta a okresu BŠ, bez rozdielu veku, spoločenského či iného statusu, študenti a pracujúci v našom meste, ako aj občania s prechodným pobytom v B. Štiavnicí, príp. majitelia chalúp v B. Štiavnicí a blízkom okolí okresu, 3. 28 200ks, 4. výpožičné, medziknižničné výpožičné, informatické, prístup k el. informačným zdrojom – počítač, wifi sieť, on-line katalóg, príprava výchovno-vzdelávacích a kultúrno-spoločenských podujatí.

Zo správnych odpovedí sme vyžrebovali šťastných výhercov vecných cien – kníh: 1. Darina Kuková, 2. Mária Buzalková, 3. Eva Uhrinčatová, 4. Zdenka Rabatinová, BŠ, 5. RNDr. Peter Koleda, Sv. Anton, 6. Soňa Budinská, 7. Adam Turcer, Sv. Anton, 8. Adela Plevová, 9. Eva Kolimbusová, 10. Lívia Durbáková, Sliač, 11. Eva Bartolovicová, Sv. Anton a 12. Eva Ďurišová. Výhercom srdečne blahozeláme! Vecné ceny si môžete vyzdvihnúť v kultúrnom centre (služobný vchod) pri soche A. Kmeťa.

red.

Oznam

Dočasný výpožičný režim v mestskej knižnici počas núdzového stavu:

PO: 9.00- 11.00, 12.00- 14.00

UT: nestránkový deň

ST: 9.00- 11.00, 12.00- 14.00

ŠT: nestránkový deň

PI: 9.00- 11.00

Upravený výpožičný režim platí do odvolania. Bližšie informácie ohľadom otváracích hodín sa dozviete na web stránke mesta Banská Štiavnica, príp. na tel. č.: 045/6949658.

Ďakujeme za porozumenie!

Msk

To, že niečo nechceme vidieť, neznamená, že to neexistuje...

V roku 2019 počas projektu Mesto kultúry vznikla na sídlisku improvizovaná, netradičná galéria. Na stojiskách na odpady sa objavili fotky Vandy Mesiarikovej, neskôr ocenené aj v rámci Slovak Press Photo. Úspech výstavy a kladné reakcie verejnosti nás podporili v tom, aby sme v projekte pokračovali aj naďalej.

Mnohí sa pýtajú, prečo práve stojiská. Odpoveď sa dá zhrnúť do dvoch bodov.

Po prvé, základným cieľom Galérie Stojiská bolo priblížiť kvalitnú fotografiu tým, ktorí nemajú čas, resp. nechodia do galérií. Nie je preto lepšie miesto ako to, ktoré musia obyvatelia navštevovať v pravidelných frekvenciách, miesto, ktoré je navonok šedivé, ale viditeľné aj z okien panelákov.

Po druhé, reagovali sme tak na mnohé sťažnosti, že stojiská si mnohé spoločenské vlastníkov neudržiavajú v stave, v akom by mali byť. Odpad, ktorý produkujeme, je súčasťou nášho života, bez ohľadu, či sa nám to páči alebo nie. Ani stojisko na smeti však nemusí byť priestor, kde je neporiadok, chaos a nepríjemné prostredie. Nakoniec, mnohé z nich sú príkladom toho, že to ide aj inak, sú čisté a udržiavané v poriadku. Aj preto malo byť umiest-



Autor vystavených fotografií: Boris Németh FOTO JÁN VIAZANIČKA

nenie fotografií podnetom pre majiteľov stojísk, aby si „svoju galériu“ udržiavali v dôstojnom stave.

Pred pár dňami sa na stojiskách objavili nové fotografie. Výstava COVID-19, ktorá vznikla na báze spolupráce Hájovňa – Červená Studňa a Mesta Banská Štiavnica, predstavuje skutočnosť. Akokoľvek by sme chceli zatvárať oči, korona tu je a nie je to niečo virtuálne. Sú to príbehy tisícov ľudí, obetí, chorých a zdravotníkov. Je nielen reportážou, ale zároveň aj poctou ľuďom, ktorí toto obdobie zvládli a zvládajú s vypätím všetkých síl. Cieľom každého záberu je ponúknuť divákovi aj pozitívnu informáciu či dôvod na zamyslenie. Je obetavosť, ochota, vďaka, súčasťou našich životov alebo si ich žijeme len pre seba? Vie-

me aj v zlých časoch nájsť radosť z drobností? Vieme odovzdať pozitívnu emóciu iným?

Boris Németh, autor fotografií, je napriek mladému veku renomovaný fotograf, oceňovaný na celoslovenskej úrovni. Jeho portréty i reportážne pohľady na uplynulý rok nie sú len technicky kvalitne spracovanou fotkou, ale aj príbehmi s posolstvom. Hľadáme v nich to dobré, čo ľudstvo za uplynulý rok v sebe našlo.

Po uvoľnení opatrení pripravuje kurátor výstavy Ján Viazanička a tím Hájovňa Červená Studňa v spolupráci s nami viaceré aktivity, ktoré výstavu a zámer autora ešte viac priblížia každému, kto bude mať záujem. Veríme, že budete pri tom.

Rastislav Marko



Autor vystavených fotografií: Boris Németh FOTO JÁN VIAZANIČKA

Hlavná budova štadióna

prešla rekonštrukciou

FK Sitno je jedným z prvých organizovaných klubov na Slovensku. Futbal sa tu hráva od roku 1904.

Svetové vojny rozbeh futbalu v Banskej Štiavnici rovnako ako v celej Európe spomalili, avšak po roku 1945 sa sem opäť vracia a teší sa priazni fanúšikov.

Rok 2020 sa zapíše do histórie futbalu ako rok, kedy sa zastavili súťaže, prerušili sa tréningy A- mužstva, ale aj mládeže. Obdobie pandémie však vedenie klubu využilo na rekonštrukciu priestorov hlavnej budovy. Čo sa všetko opravilo a v akom rozsahu, nám porozprával predseda FK Sitno Miro Hudák.

1. Kedy sa začala rekonštrukcia a kedy je naplánované jej ukončenie?

Rekonštrukčné práce začali vo februári tohto roku. Nejde o nejaké komplikované úpravy, skôr o skráslenie, ale hlavne sfunkčnenie niektorých častí hlavnej budovy. Všetko by malo byť hotové do konca marca.

2. Čo všetko sa opravuje, či už v interiéri alebo exteriéri?

Najväčšou zmenou prejde zasadačka, kde sa vytvorí obklad steny s logom klubu a priestor pre oddych, komunikáciu športovcov a organizátorov. Ďalej miestnosť hlásateľne a mierne upravíme aj vstupnú zónu, kde chceme vystaviť všetky naše trofeje.

3. Koľko klub investoval do tých-



Získané ocenenia futbalového klubu FOTO ARCHÍV FK SITNO BS

to úprav?

Klub neinvestoval žiadne prostriedky, všetko financuje hlavný sponzor klubu.

4. Kedy sa budova rekonštruovala naposledy a čo sa vtedy opravovalo?

Tak na to si naozaj nespomínam. Budova prešla celkovou rekonštrukciou tuším pred 10 až 12 rokmi, kedy sa robila fasáda, okná či šatne.

5. Plánujete v úpravách pokračovať, možno v budúcom roku?

Určite. Každý rok by sme chceli postupne skrásľovať prostredie, v ktorom sa pohybujeme dosť často.

6. Aj napriek tomu, že sa momentálne nehrá, aj hlavné ihrisko si vyžaduje starostlivosť. Aké je v tejto dobe?

V Štiavici sme ešte v zimnom ob-

dobí, kedy sa neodporúča zasahovať do trávnik. Možno sa to nezdá, ale sme iné teplotné pásmo, na porovnanie, príklad, so Žiarom nad Hronom asi o dva týždne. Takže keď sa už v Žiari zelenie, tu ešte môže byť sneh. Všetko má pod kontrolou Peťo Žikla, s ktorým sme tieto veci komunikovali. Spoliehame sa na jeho skúsenosti.

7. V prípade, že by SFZ spustilo súťaž, ste na túto situáciu pripravení ako klub? Čo je všetko potrebné na reštart, čo sa týka technického a materiálového vybavenia?

Myslím si, že ako klub sme pripravení, máme všetky vybavenia, ktoré sú potrebné na súťaž. Otázna je len kondícia hráčov. Ale viem, že chlapci trénujú a veľmi sa tešia na spustenie sezóny.

FK Sitno Banská Štiavnica

Hľadajú si domov...

Občianske združenie Murko, Kakalík a Miška je združenie, ktorého snahou je zvyšovanie povedomia o ochrane a právach zvierat. Naším hlavným zámerom je však záchrana voľne sa pohybujúcich zvierat, hlavne mačiek. Cieľom je zabezpečiť domov pre opustené a týrané zvieratá a zabezpečenie veterinárnej starostlivosti. Kto by chcel mať doma zvieracieho miláčika, nech neváha a kontaktuje naše občianske združenie.



Bližšie info k adopcii na: www.ozmurko.sk, na Fb stránke: Občianske združenie Murko, Kakalík a Miška, kontakt: 0910 903 947. Ak chcete naše OZ podporiť 2%, môžete tak urobiť osobne, prípadne elektronicky na: <http://pfseform.financnasprava.sk/Formulare/eFormVzor/DP/form.414.html>.

Labky vám budú zato vďačné!

OZ Murko

Infolinka COVID-19

Denne od 8:00 do 20:00 hod.

Volajte na: 0800 174 174

Menu infolinky:

- 1- informácie k aktuálnym opatreniam
 - 2- zmena v požiadavke na testovanie
 - 3- zmena v požiadavke na očkovanie
 - 4- registrácia na očkovanie (prioritne pre osoby 85+)
- Zo zahraničia +421 222 200 910
www.korona.gov.sk



Zrekonštruované vnútorné priestory hlavnej budovy FOTO ARCHÍV FK SITNO BS



reality

■ Vymením 2-izbový byt na Križovatke za RD alebo chatu v okrese BS + doplatím, tel. č.: 0948 282 484



inzercia

■ Výkup parožia, tel. č. 0904 834 937
■ Opilovanie a spilovanie stromov, tel. č.: 0940 870 762

Sociálna – Senior

prepravná služba Banská Štiavnica
Pre seniorov a návštevníkov nemocnice. Pre seniorov a ZŤP. Pre ZŤP na invalidnom vozíku
0948 460 700

Pracovná doba:

Pondelok – Piatok 6:30 – 17:00

Nenechajte si zhrdzaviť vaše auto!
Služi Vám vaše auto, ale váš podvozok je poškodený krízou od pospy?

Kontroly a údržby podvozkov (i pred STK)
Vyčistenie nečitateľného VIN čísla vozidla

Opravy a údržby motorových vozidiel.
Opravy skorodovaných častí zvarom a protikoróznym nástrekom - (gumoasfalt).

Zvárovičská výroba i z nerez
Servisné a údržbárske práce po dohovore aj iné služby...



ARTEAM BS 0903 391 035

Inzerujte aj vy
v Štiavnických
novinách



1 slovo: 0,20 €
1 cm²: 0,50 €

**TU MÔŽE BYŤ
PRÁVE VÁŠ
INZERÁT**

Potraviny
pod hribovom
donášková
služba

DONÁŠKA AŽ K VAŠIM DVERÁM

• POTRAVINY •
• ALKO • NEALKO •
• CIGARETY •



OBJEDNÁVKY
NA TEL. Č.: 045/692 0150

PRÍJEM OBJEDNÁVKOV:
PO – PI: 7:00 DO 19:00 HOD.
SO: 7:00 DO 14:00 HOD.
NE: 7:00 DO 12:00 HOD.

POPLATOK ZA DOVOZ V BS: 1,- €

Lekárň Dužina
0910553244

LEKÁREŇ DUŽINA
HĽADÁ DO MLADÉHO
KOLEKTÍVU
FARMACEUTA.

ARBORISTIKA
Komplexná starostlivosť o stromy

- Rez a ošetrovanie stromov
- Výrub stromov
- Odvoz drevnej hmoty

tel: 0904 842 323
www.citytrees.sk



Ponúkame služby

orezávanie, spilovanie stromov, starých a veľkých halúz, či spustenie celého stromu, k tomu aj výžin kríkov a trávy. Drevo môžeme popíliť na mieru, cena sa dohodne pri obhliadke danej práce, vždy sa dá však dohodnúť!
Viac info: 0917 098 224.

ROZVOZ OBEDOV

ku každému menu PREKVAPENIE



Objednávkou podporíte
registrovaný
integračný podnik.

3€
menu

+1 € dovoz na
jedno odberné
miesto v BS

Pri odbere 5 a viac menu
dovoz zadarmo.
Dovoz mimo BS 2 €



...sme v tom
spoločne
ďakujeme.

Objednávajte
OBEDY do 9:00

Objednávky
a informácie



0949 00 59 59

**OBEDUJTE
SPOLU SO SVOJÍM
CHLPAŤM MILÁČIKOM**
(nemyslíme tým vášho manžela)

mačací obed 1,5 €
obed pre psíka 2 €

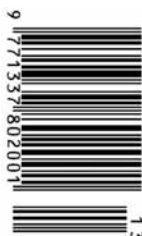
informujte sa o príchutiach



ŠTIAVNICKÉ NOVINY

■ Týždenník Mesta Banská Štiavnica vychádza každý štvrtok, redakčná uzávierka je v pondelok do 14:00 ■ **redaktor:** Mgr. Michal Kríž ■ **redakčná rada:** Mgr. Nadežda Babiaková, Ing. Ivana Ondrejmišková, Janka Bernáthová, Filip Golian, Ivan Beňo, Mgr. Ingrid Kosmeľová, Miroslava Luptáková, Mgr. Martin Macharik, JUDr. Gejza Volf ■ **jazyková úprava:** Katarína Kissová ■ **sadzba a dizajn:** Mgr. Mária Sisková ■ **adresa redakcie:** Mestský úrad Banská Štiavnica, oddelenie kultúry, športu a mediálnej komunikácie, Kammerhofská 1, Banská Štiavnica, tel.: 045 6949652, 0918 688 850, **e-mail:** michal.kriz@banskastiavnica.sk. Reg.č. SKP 27. Podávanie nov. zas. povolené OZ SsRP B.Bystrica č.j. 1167/94-PTP zo dňa 6.4.1994 ■ **vydavateľ:** Mesto Banská Štiavnica, Radničné námestie 1, 969 24 Banská Štiavnica, IČO 00 320 501 ■ **evidenčné číslo:** EV 4429/11 ■ **ISSN** 1337-8023 ■ **tlač:** Nikara, Krupina ■ **redakcia si vyhradzuje právo redakčného krátenia a úpravy rukopisov!** Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia. Akékoľvek preberanie, rozmnožovanie a ďalšie rozširovanie článkov, ich častí, výtvarných riešení a reklám bez predchádzajúceho písomného súhlasu redakcie je podľa Autorského zákona zakázané. Obsah článkov nemusí byť vždy totožný s názorom redakcie.

© Redakcia Štiavnických novín



13